

## Persian Abstracts:

### تأثیر مقایسه‌ای خوانش معلم‌محور و تعاملی بر مهارت‌های شنیداری و خواندن

انیسه نیک نهاد

کارشناس ارشد آموزش زبان انگلیسی، دانشگاه آزاد اسلامی واحد کرج، کرج، ایران  
encniknahad@gmail.com

زهره محمدی زنونق (نویسنده مسئول)

دانشیار گروه مترجمی زبان انگلیسی، دانشگاه آزاد اسلامی واحد کرج، کرج، ایران  
Zohre.mohamadi@kiaiu.ac.ir

#### چکیده

هدف اصلی تحقیق حاضر بررسی مقایسه تأثیر روش سنتی تدریس درک مطلب خواندن توسط معلم و تدریس درک مطلب به روش همکاری و همفکری زبان آموزان بر درک مطلب شنیداری بوده است. بدین منظور ۴۰ زبان آموز دختر با دانش زبانی متوسط که بین ۱۵ تا ۱۷ سال سن داشته و در آموزشگاه زبان انگلیسی در کرج تحصیل می کردند انتخاب شدند. بدین منظور، در ابتدای تحقیق از یک آزمون تعیین سطح استفاده شد و پس از انتخاب شرکت کنندگان در تحقیق، آن‌ها به دو گروه تقسیم شدند: یک گروه روش سنتی تدریس درک مطلب خواندن توسط معلم و گروه دیگر تدریس درک مطلب به روش همکاری و همفکری زبان آموزان. در هر دو گروه یک پیش آزمون و یک پس آزمون درک مطلب شنیداری و خواندن از شرکت کنندگان گرفته شد تا بتوان میزان پیشرفت زبان آموزان را سنجید. در انتها برای بررسی عملکرد دو گروه و پاسخ به سوالات تحقیق، از تحلیل واریانس دوسویه ی سنجش مکرر و همچنین تحلیل واریانس چندسویه ی سنجش مکرر استفاده شد. مهم‌ترین یافته‌ی این تحقیق این است که دو نوع روش تدریس تأثیر قابل توجهی در بهبود عملکرد زبان آموزان در مهارت‌های شنیداری و خواندن داشتند. لازم به ذکر است که میزان تفاوت تأثیری که دو تدریس بر عملکرد زبان آموزان داشتند قابل ملاحظه بود، یعنی تدریس درک مطلب به روش همکاری و همفکری زبان آموزان تأثیر بیشتری بر عملکرد دانش آموزان داشت.

**واژگان کلیدی:** خواندن معلم محور، خواندن تعاملی، مهارت‌های خواندن و شنیدن

#### اطلاعات مقاله

تاریخچه مقاله:

تاریخ دریافت: دوشنبه، ۱۷ شهریور ۱۳۹۹

تاریخ تصویب: جمعه، ۸ اسفند ۱۳۹۹

تاریخ انتشار: شنبه، ۲۵ اردیبهشت ۱۴۰۰

تاریخ آنلاین: جمعه، ۸ اسفند ۱۳۹۹

شناسه دیجیتال مقاله: 10.22049/JALDA.2021.26943.1203

شاپای الکترونیکی: ۲۴۶۰-۲۳۸۳-شاپای چاپی: ۵۹۱۸-۲۳۸۳

## آگاهی و به‌کارگیری شهروندی دیجیتال توسط فراگیران و مدرسان ایرانی زبان انگلیسی

خدیجه کریمی علویجه (نویسندهٔ مسئول)

گروه زبان انگلیسی، دانشکده ادبیات، دانشگاه الزهرا (س)، تهران، ایران

karimi@alzahra.ac.ir

عاطفه عبدالمهی

کارشناس ارشد آموزش زبان انگلیسی، دانشگاه الزهرا(س)، تهران، ایران

a.abdolahi@student.alzahra.ac.ir

### چکیده

پژوهش حاضر واکاوی قوم‌نگارانه اینترنتی است که در فضای پیام‌رسان اجتماعی تلگرام با هدف بررسی میزان آشنایی فراگیران و معلمان ایرانی زبان انگلیسی با قواعد و هنجارهای شهروندی دیجیتال، نحوه به‌کار بستن آن، و چگونگی بهبود این نگرش و کاربرد صورت گرفته است. بدین منظور، هشت گروه تلگرامی مرتبط با آموزش زبان انگلیسی ویژه دانش‌آموزان و معلمان، مجموعاً با ۲۷۳۵ عضو، به مدت یک سال، مورد مشاهده دقیق قرار گرفتند. برای تأمین چندسویگری، یادداشت‌برداری زمینه‌ای، یادداشت‌های کوتاه شخصی، و مصاحبه‌های شبه ساختارمند با اعضای این گروه‌ها انجام شد. داده‌های حاصله به صورت ۹۰۰۰ صفحه متن شامل گفتگوهای مبادله شده در گروه‌ها، یادداشت‌ها، و مصاحبه‌ها به وسیله روش تحلیل محتوای کیفی هدایت شده و بر مبنای مدل شهروندی دیجیتال ریبل (۲۰۱۱) مورد بررسی و تحلیل قرار گرفتند. مقوله‌های استخراجی حاکی از آن بودند که علیرغم اهمیت چشمگیر مفهوم شهروندی دیجیتال در دنیای آمیخته با فناوری کنونی و استفاده فراوان فراگیران و معلمان زبان انگلیسی از فناوری‌های بی‌نظیر پیام‌رسان‌ها، گروه‌های مورد بررسی فاقد مهارت‌های لازم جهت حضور مناسب و موثر در محیط‌های دیجیتال، و در نتیجه در معرض خطرات و آسیب‌های ناشی از آن هستند. پژوهش حاضر، متضمن نکات متعددی برای فراگیران و معلمان زبان انگلیسی، سیاست‌گزاران و متخصصین برنامه‌ریزی آموزشی است که مهمترین آنها، ضرورت آموزش شهروندی دیجیتال در واحدهای آموزشی مدارس، موسسات آزاد زبان، واحدهای آموزش زبان به کمک فناوری، و دوره‌های تربیت معلم زبان انگلیسی است.

**واژگان کلیدی:** معلمین زبان انگلیسی، فراگیران زبان انگلیسی، شهروندی دیجیتال، تحلیل محتوای کیفی، قوم‌نگاری اینترنتی

اطلاعات مقاله

تاریخچه مقاله:

تاریخ دریافت: چهارشنبه، ۲ مهر ۱۳۹۹

تاریخ تصویب: یکشنبه، ۱ فروردین ۱۴۰۰

تاریخ انتشار: شنبه، ۲۵ اردیبهشت ۱۴۰۰

تاریخ آنلاین: یکشنبه، ۱ فروردین ۱۴۰۰

شناسهٔ دیجیتال مقاله: 10.22049/JALDA.2021.26962.1217

شاهای الکترونیکی: ۲۴۶۰-۲۳۸۳ شایای چاپی: ۵۹۱۸-۲۳۸۳

## تأثیر ارزشیابی پویای گروهی و ارزشیابی پویای رایانه-محور بر دقت و سرعت درک

### منظورشناختی زبان آموزان ایرانی در زبان انگلیسی

علی مالمیر (نویسنده مسئول)

استادیار زبانشناسی کاربردی، گروه زبان انگلیسی، دانشکده علوم انسانی، دانشگاه

بین المللی امام خمینی، قزوین، ایران

[malmir@hum.ikiu.ac.ir](mailto:malmir@hum.ikiu.ac.ir) ; [a.malmir1@gmail.com](mailto:a.malmir1@gmail.com)

پرینسا مظلوم

دانشجوی کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی، دانشگاه بین المللی امام خمینی، قزوین، ایران

[parisa.mazloom@yahoo.com](mailto:parisa.mazloom@yahoo.com)

### چکیده

بیشتر زبان آموزان زبان خارجه از ناکارآمدی‌های بسیاری در درک منظورشناختی خود که هم ناشی از آموزش صریح کمتر و نیز نتیجه خ پیچیدگی‌ها و چند وجهی بودن فرایند درک منظورشناختی است، رنج می‌برند. بنابراین مطالعه حاضر تلاش کرده‌است که تأثیر آموزش صریح به کمک دو نوع ارزشیابی پویا را بر دقت و سرعت درک منظورشناختی زبان دوم بسنجد. یک گروه ۵۲ نفره از زبان آموزان دختر سطح متوسطه پیشرفته زبان انگلیسی که بر اساس روش دردسترس بودن انتخاب و سپس به صورت تصادفی به سه گروه ارزشیابی پویایی گروهی، ارزشیابی پویایی رایانه-محور، و گروه گواه غیر ارزشیابی پویا تقسیم شده بودند، در این مطالعه شرکت کردند. آزمون شنیداری درک منظورشناختی شامل ۲۲ سوال در برگزیده کنش‌های کلامی تقاضا، معذرت‌خواهی، رد تقاضا، و سلام و احوالپرسی که توسط معلم طراحی و اعتبارسنجی شده بود، به عنوان پیش‌آزمون و پس‌آزمون در این مطالعه مورد استفاده قرار گرفت و سپس آموزش‌های سه‌گانه بر اساس روش‌های مطرح شده در این مطالعه به مدت ۱۴ جلسه ارائه شد. تجزیه و تحلیل داده‌ها با استفاده از آزمون تحلیل کوواریانس نشان داد که هر دو گروه ارزشیابی پویا توانستند دقت درک منظورشناختی را به طور معناداری بهتر از آموزش سنتی غیر ارزشیابی پویا ارتقا دهند. گروه ارزشیابی پویای رایانه-محور عملکرد معنادار قوی‌تری از گروه ارزشیابی پویایی گروهی داشت. اما فقط ارزشیابی پویای رایانه-محور توانست سرعت درک منظورشناختی زبان آموزان را به طور معناداری نسبت به دو گروه دیگر کاهش دهد. طبق نتایج این مطالعه، استفاده از ارزشیابی پویای رایانه‌محور توسط می‌تواند دقت و سرعت درک منظورشناختی زبان آموزان را ارتقاء دهد.

**واژگان کلیدی:** ارزشیابی پویای گروهی، ارزشیابی پویای رایانه-محور، دقت درک منظورشناختی، سرعت درک منظورشناختی، کنش کلامی

اطلاعات مقاله

تاریخچه مقاله:

تاریخ دریافت: یکشنبه، ۴ آبان ۱۳۹۹

تاریخ تصویب: جمعه، ۳ اردیبهشت ۱۴۰۰

تاریخ انتشار: شنبه، ۲۵ اردیبهشت ۱۴۰۰

تاریخ آنلاین: جمعه، ۳ اردیبهشت ۱۴۰۰

شناسه دیجیتال مقاله: 10.22049/JALDA.2021.26985.1222

شاپای الکترونیکی: ۲۴۶۰-۲۳۸۳ شاپای چاپی: ۵۹۱۸-۲۳۸۳

## استفاده از انگاره‌ی چند وجهی راش جهت بررسی مقالات دانشجویان کارشناسی زبان انگلیسی در آزمون‌های مصحح‌محور

رجب اسفندیاری

دانشیار گروه زبان انگلیسی، دانشکده علوم انسانی، دانشگاه بین‌المللی امام خمینی قزوین، قزوین، ایران

*esfandiari@hum.ikiu.ac.ir*

### چکیده

در آزمون‌های مصحح‌محور، نمراتی که به عملکرد کتبی و یا شفاهی زبان‌آموزان داده می‌شود لزوماً منعکس‌کننده توانایی زبانی آنها نیست بخاطر اینکه عوامل دیگری می‌تواند نتایج نهایی توانایی زبان‌آموزان را تحت تأثیر قرار بدهد. سلیقه‌ای عمل کردن مصحح‌ها و مقیاس‌های نمره‌دهی از عوامل تأثیرگذار بر توانایی زبان‌آموزان است. هدف از مطالعه حاضر نیز بررسی این عوامل در نمراتی است که به مقالات آنها داده می‌شود. به همین منظور، از ۱۵۰ مصحح ایرانی خواسته شد تا ده مقاله‌ای را که دانشجویان در درس «مقاله‌نویسی» در مقطع کارشناسی نوشته بودند با استفاده از مقیاس‌های نمره‌دهی و معیارهای ارزشیابی مورد بررسی قرار بدهند. داده‌ها با استفاده از نرم افزار فاستس مورد تحلیل قرار گرفت و نتایج تحلیل داده‌ها نشان داد که مصححان درجات مختلفی از سختگیری را در هنگام نمره‌دهی اعمال می‌کردند. نتایج مطالعه همچنین حاکی از این بود که مصححان نسبت به مقیاس اندازه‌گیری کلی‌نگر سوگیری نشان دادند. کاربردهای آموزشی نتایج مطالعه در جهت کاهش سوگیری مصححان نسبت به مقیاس‌های نمره‌دهی و معیارهای ارزشیابی جهت بهبود نمرات مورد بررسی قرار می‌گیرد.

**واژگان کلیدی:** مقیاس کلی‌نگر، مقیاس جزئی‌نگر، سوگیری، سلیقه‌ی مصحح، سخت‌گیری

اطلاعات مقاله

تاریخچه مقاله:

تاریخ دریافت: شنبه، ۲۲ آذر ۱۳۹۹

تاریخ تصویب: جمعه، ۳ اردیبهشت ۱۴۰۰

تاریخ انتشار: شنبه، ۲۵ اردیبهشت ۱۴۰۰

تاریخ آنلاین: جمعه، ۳ اردیبهشت ۱۴۰۰

شناسه دیجیتال مقاله: 10.22049/JALDA.2021.27032.1234

شاپای الکترونیکی: ۲۴۶۰-۲۳۸۳-شاپای چاپی: ۵۹۱۸-۲۳۸۳

## تحلیل ثماتیک کیفی در مورد چگونگی تغییر هویت معلمان ضمن تغییر از آموزش عربی یا فارسی به انگلیسی

فرزاد رستمی

گروه زبان انگلیسی، دانشگاه آزاد اسلامی واحد بانه

farzadr79@gmail.com

محمدحسین یوسفی (نویسنده مسئول)

گروه زبان انگلیسی، دانشگاه آزاد اسلامی واحد بانه، بانه، ایران

mhh.yousefi@gmail.com

داود امینی

گروه زبان و ادبیات انگلیسی، دانشکده ادبیات و علوم انسانی، دانشگاه شهید مدنی آذربایجان، تبریز، ایران

davoudamini2014@gmail.com

### چکیده

تحقیقات مختلفی در مورد نحوه (باز)ساخت هویت معلمان انجام شده است. با این حال، مطالعه ای که بهبود هویت را از طریق تغییر در آموزش نوع زبان بررسی می کند، انجام نشده است. بنابراین، مطالعه کیفی حاضر به منظور بررسی توسعه هویت حرفه ای معلمان ایرانی که بیش از شش سال قبل از ورود به حرفه تدریس زبان انگلیسی، به زبانهای عربی یا فارسی تدریس کرده بودند، پرداخت. یازده معلم ایرانی که در حال حاضر مشغول تدریس هستند از طریق نمونه گیری هدفمند در این مطالعه شرکت کردند. به منظور جمع آوری داده ها، از مصاحبه های عمیق، روایت های معلمان و مصاحبه های گروه متمرکز استفاده شده است. تجزیه و تحلیل ثماتیک داده ها که از طریق نظریه هویتی بورک و استس (۲۰۰۹) انجام شد، سه تم اصلی را نشان داد: تغییر هویت، توسعه هویت، و هویت زایا. نتایج نشان می دهد که یادگیری حرفه ای معلمان نیاز به بازسازی ادراک آنها از هویت دارد و ساخت هویت جدید به نوبه خود منجر به پیشرفت حرفه ای معلمان و یادگیری سازنده آنها خواهد شد. مطالعه حاضر به دانش موجود در مورد هویت حرفه ای معلمان کمک می کند از این رو که تغییر در زبانهایی که معلمان تدریس می کنند منجر به بازسازی سودمندان هویت حرفه ای آنها می شود و در نتیجه فرصت های بیشتری جهت پیشرفت حرفه ای فراهم میشود. این نتایج برای سیاست گذاران آموزشی، مربی معلمان و معلمان زبان مفید خواهد بود.

**واژگان کلیدی:** هویت حرفه ای، تغییر هویت، تحلیل ثماتیک، آموزش معلم، توسعه معلمی

اطلاعات مقاله

تاریخچه مقاله:

تاریخ دریافت: چهارشنبه، ۸ بهمن ۱۳۹۹

تاریخ تصویب: یکشنبه، ۱ فروردین ۱۴۰۰

تاریخ انتشار: شنبه، ۲۵ اردیبهشت ۱۴۰۰

تاریخ آنلاین: یکشنبه، ۱ فروردین ۱۴۰۰

شناسه دیجیتال مقاله: 10.22049/JALDA.2021.27098.1255

شاپای الکترونیکی: ۲۴۶۰-۲۳۸۲-شاپای چاپی: ۵۹۱۸-۲۳۸۲

## استعاره های مفهومی «آیریلیق» در شعر ترکی آذربایجانی

مصطفی شهیدی تبار (نویسنده مسئول)

استادیار زبان شناسی، گروه زبان های خارجی، دانشگاه امام صادق علیه السلام، تهران، ایران  
mostafa.shahiditabar@gmail.com ; shahiditabar@isu.ac.ir

حسین پورقاسمیان

استادیار آموزش زبان انگلیسی، مرکز آموزش زبان، دانشگاه صنعتی قم، قم، ایران  
Pourghasemian@qut.ac.ir

### چکیده

مطالعه حاضر به کنکاش استعاره های مفهومی آیریلیق (جدایی) در اشعار ترکی آذربایجانی با هدف کشف رابطه میان عبارات استعاری، فرهنگ، محیط زیست و موضوع بدنمندی می پردازد. پیکره مورد بررسی در این مطالعه اشعار ترکی شهریار و نیز ۷ شاعر دیگر آذربایجان است. نتایج این پژوهش نشان می دهد که آیریلیق از طریق ۱۱ استعاره در اشعار ترکی بیان می شود: ۱. آیریلیق انسان/جاندار است، ۲. آیریلیق درد است، ۳. آیریلیق نیروی طبیعی است، ۴. آیریلیق آتش است، ۵. آیریلیق شی/ابزار است، ۶. آیریلیق پاییز است، ۷. آیریلیق ظلم است، ۸. آیریلیق مرگ است، ۹. آیریلیق مسافرت است، ۱۰. آیریلیق مکان/ظرف است، و ۱۱. آیریلیق قیامت است. همچنین، این مطالعه نشان می دهد که در بیشتر استعاره ها، طرحواره های فرهنگی-زیستی قابل مشاهده است. به عبارت دیگر، استعاره های مورد بررسی در این تحقیق متأثر از فرهنگ و محیط زیست شاعر است. همچنین این مطالعه نشان می دهد که استعاره های مفهومی نتیجه تجربیات بدنمند می باشد؛ همانند استعاره های مربوط به آیریلیق انسان/جاندار است.

**واژگان کلیدی:** استعاره های مفهومی، زبان شناسی شناختی، زبان ترکی آذربایجانی، شعر، آیریلیق

### اطلاعات مقاله

تاریخچه مقاله:

تاریخ دریافت: یکشنبه، ۲ آذر ۱۳۹۹

تاریخ تصویب: پنجشنبه، ۹ اردیبهشت ۱۴۰۰

تاریخ انتشار: شنبه، ۲۵ اردیبهشت ۱۴۰۰

تاریخ آنلاین: پنجشنبه، ۹ اردیبهشت ۱۴۰۰

شناسه دیجیتال مقاله: 10.22049/JALDA.2021.27019.1233

شایای الکترونیکی: ۲۴۶۰-۲۳۸۳ شایای چاپی: ۵۹۱۸-۲۳۸۳

## گفتمان انواع انتروپی در رمان «وی» نوشته توماس پینچن

مهدی آذری سامانی (نویسندهٔ مسئول)

استادیار گروه زبان و ادبیات انگلیسی، دانشگاه شیخ بهایی، اصفهان، ایران

mehdiazari@shbu.ac.ir ; mehdiazari59@gmail.com

### چکیده

این مقاله، رمان «وی» (۱۹۶۱) نوشته توماس پینچن را از دو دیدگاه متضاد علمی مورد تحلیل قرار داده و نتیجه گیری میکند که پینچن سعی دارد با بکارگیری فرمولهای پیچیده علمی در سطح معنایی زبان به دنیای به ظاهر بی معنا هدف و معنایی نو ببخشد. رمان «وی» توسط بسیاری منتقدین به عنوان یک متافیکشن تاریخ نگارانه شناخته میشود که حول محور ایجاد یک خوانش جدید از استعمار ابتدای قرن ۲۰ اروپا میگردد که تحت تاثیر روش داستانی نویسی پسامدرنیستی توماس پینچن به این دوران خاص تاریخی رنگ و بوی عدم قطعیت در بیان واقعیات و مسائل میبخشد. این مقاله اثبات میکند که گرچه پینچن با استفاده از تکنیکهای رمان نویسی پسامدرن شهرآشوبی عدم قطعیت و فرار از معنا را ایجاد میکند، در پس زمینه، نقشه مخفی رسیدن به معنا را نگه داشته. این نقشه مستتر، خواننده را به سمت نوعی قطعیت در ورای آشوب متن سوق میدهد. برای این منظور رویکرد اصلی این مقاله بر روی نظریه اطلاعات کلود شانون استوار گشته است.

**واژگان کلیدی:** انتروپی در نظریه آشوب، انتروپی در تئوری اطلاعات، سرو صدا، معنا

### اطلاعات مقاله

تاریخچه مقاله:

تاریخ دریافت: شنبه، ۲۶ دی ۱۳۹۹

تاریخ تصویب: جمعه، ۲۴ اردیبهشت ۱۴۰۰

تاریخ انتشار: شنبه، ۲۵ اردیبهشت ۱۴۰۰

تاریخ آنلاین: جمعه، ۲۴ اردیبهشت ۱۴۰۰

شناسه دیجیتال مقاله: 10.22049/JALDA.2021.27088.1251

شاپای الکترونیکی: ۲۴۶۰-۲۳۸۳ شاپای چاپی: ۲۳۸۳-۵۹۱۸

## کافه به عنوان مکانی دوگانه در «مدراتو کانتابیله» مارگارت دوراس

ساناز ساعی دیباور

مدرس مدعو گروه زبان و ادبیات انگلیسی، دانشکده ادبیات و علوم انسانی، دانشگاه مازندران، بابلسر، ایران

sanaz.saei@outlook.com

سارا ساعی دیباور (نویسندهٔ مسئول)

استادیار گروه زبان و ادبیات انگلیسی، دانشکده ادبیات و علوم انسانی، دانشگاه مازندران، بابلسر، ایران

s.saei@umz.ac.ir ; saei\_sarah@yahoo.com

### چکیده

این مقاله به بررسی نقش دوگانه کافه در تهییج، شکوفایی، و سرکوبی عشق ممنوعه در ملاً عام، در رمان «مدراتو کانتابیله» مارگاریت دوراس (۱۹۵۸)، می پردازد. به منظور تحلیل این اثر، دوراس و بررسی قوانین و کدهای اجتماعی تحمیل شده به افراد و نحوه اداره جامعه به واسطه آن ها، از نظریه میشل فوکو، فیلسوف فرانسوی، درباب شیوه کنترل از طریق (ساختار) سراسربین (Panopticon) بهره جستیم. مقصود از این تحلیل، تاکید بر این نکته است که شیوه ی نوشتاری دوراس همواره نگاه خیره اجتماعی صامت ولی تاثیرگذار را در هر ملاقات ممنوعه بین دو شخصیت اول داستان به تصویر می کشد. بدین سان، رمان دوراس، علیرغم کم گویی ظاهری اش، حضور فراگیر و فعال قوانین بورژوازی را نشان می دهد که در تار و پود جامعه بورژوازی تنیده شده اند. عملکرد موفق این قوانین تحمیلی، که بر اساس گفتمان حقیقت و قدرت در جامعه شکل گرفته اند، از طریق ابزار تفتیش موجود در فضاهای عمومی نظیر کافه (که نقش دوگانه اش به آن اجازه می دهد از یک سو عشق و طلب ممنوعه را رشد دهد و از سوی دیگر شعله هایش را خاموش کند) سرکوبی عشق ممنوعه را تضمین می نماید.

**واژگان کلیدی:** «مدراتو کانتابیله»، مارگاریت دوراس، بورژوازی، میشل فوکو، سراسربین، عشق و طلب

### اطلاعات مقاله

تاریخچه مقاله:

تاریخ دریافت: یکشنبه، ۱۹ مرداد ۱۳۹۹

تاریخ تصویب: جمعه، ۱ اسفند ۱۳۹۹

تاریخ انتشار: شنبه، ۲۵ اردیبهشت ۱۴۰۰

تاریخ آنلاین: جمعه، ۱ اسفند ۱۳۹۹

شناسه دیجیتال مقاله: 10.22049/JALDA.2021.26905.1189



## ارزیابی رمان «کشتن پرنده مقدس» از منظر روش نقد خواننده محور

سعید رحیمی پور (نویسنده مسئول)

استادیار گروه زبان و ادبیات انگلیسی دانشگاه فرهنگیان  
srahimipoor@cfu.ac.ir

محمدرضا خدا دوست

استادیار گروه آموزش زبان انگلیسی، دانشگاه فرهنگیان، تهران، ایران  
m.khodadoost@cfu.ac.ir

### چکیده

آثار ادبی بسته به منظر خواننده متفاوت مورد بحث قرار گرفته اند. این تحقیق تلاش کرده است تا تفسیر رمان «کشتن پرنده مقدس» را پیش رو گذارد. در ابتدا، ۳۰ دانشجوی رشته زبان انگلیسی بر اساس روش نمونه گیری گروهی ساده انتخاب شدند که در دانشگاه فرهنگیان مشغول به تحصیل بودند. سپس متن پی دی اف داستان در اختیار آنها قرار گرفت و بعد از چند هفته مطالعه به فواصل معین فیلم رمان برای دانشجویان پخش شد. بعد از آن با استفاده از روش نقد خواننده محور از دانشجویان خواسته شد تا نظرات، برداشتها، چشم اندازهای اینکه آنها چه کسی هستند، کدام یک و چه چیزی مصداق پرنده مقدس هستند مورد بارش فکری قرار گرفتند. تحلیل محتوایی کمی و کیفی نوشته های آنها تفسیرهای جذابی را پیش رو گذاشت که چه چیزهایی سمبل پرنده مقدس بودند. بخش پایانی مقاله یافته ها و پیامدها را مورد بحث قرار می دهد.

واژگان کلیدی: تفسیر، چشم انداز، «کشتن پرنده مقدس»، روش خواننده محور

### اطلاعات مقاله

تاریخچه مقاله:

تاریخ دریافت: جمعه، ۲۴ مرداد ۱۳۹۹

تاریخ تصویب: جمعه، ۸ اسفند ۱۳۹۹

تاریخ انتشار: شنبه، ۲۵ اردیبهشت ۱۴۰۰

تاریخ آنلاین: جمعه، ۸ اسفند ۱۳۹۹

شناسه دیجیتال مقاله: 10.22049/JALDA.2021.26911.1191

شابای الکترونیکی: ۲۴۶۰-۲۳۸۳-شابای چاپی: ۲۳۸۳-۵۹۱۸

## قصرماه نوشته پل آستر، بازخوانی از دیدگاه اگزستانسیالیسم

امین خانبازیان

دانشجوی کارشناسی ارشد زبان و ادبیات انگلیسی، دانشگاه تبریز

khanbazian.amin@gmail.com

حسین صبوری (نویسنده مسئول)،

دانشیار گروه زبان و ادبیات انگلیسی، دانشکده ادبیات فارسی و زبانهای خارجی، دانشگاه تبریز، تبریز، ایران

sabouri@tabrizu.ac.ir

### چکیده

به عنوان یکی از آثار مهم نوشته شده در اواخر قرن بیستم، «قصر ماه»، با تمرکز بر مسئله هویت و چگونگی شکل گیری آن، و هم چنین نمایش دشواری های شخصیت اصلی در این مسیر، دنبال کننده دیگر آثار پل آستر به شمار می آید. با نگاه بر زندگی مارکو فاق به عنوان شخصیت اصلی داستان، تلاش بر این بوده است که جنبه های اگزستانسیالیسم این رمان مورد اشاره قرار گیرد. با این حال، هدف از این مقاله، فاصله گرفتن از خوانش روانشناسی و جامعه شناسی بر پایه ایده های جیمز مارسیا است و در اینجا تلاش بر بررسی آن از دیدگاه اگزستانسیالیسم با استفاده از ایده های نظریه پردازانی همچون هایدگر و سارتر است. در همین راستا، نظریه معروف شکل گیری هویت که توسط مارسیا معرفی شده است همخوانی هایی با اندیشه های هایدگر و سارتر که در مورد انسان و یا دازاین، و وجود آنها در این دنیا است، دارد. در مسیر این تحقیق، هر مرحله از شکل گیری هویت شخصیت اصلی داستان از دیدگاه هایی نظیر «پرتاب شدگی»، «عدم وجود» و «ایمان بد» مورد بررسی قرار گرفته است. حاصل این تلاش، ترسیم بعد های مختلف دیدگاه اگزستانسیالیسم در این رمان بوده که کمتر مورد توجه محقق قرار گرفته است.

واژگان کلیدی: دازاین، هایدگر، هویت، عدم وجود، پل آستر

### اطلاعات مقاله

تاریخچه مقاله:

تاریخ دریافت: دوشنبه، ۲۶ آبان ۱۳۹۹

تاریخ تصویب: دوشنبه، ۲۳ فروردین ۱۴۰۰

تاریخ انتشار: شنبه، ۲۵ اردیبهشت ۱۴۰۰

تاریخ آنلاین: دوشنبه، ۲۳ فروردین ۱۴۰۰

شناسه دیجیتال مقاله: 10.22049/JALDA.2021.27002.1229

شاپای الکترونیکی: ۲۴۶۰-۲۳۸۳ شاپای چاپی: ۵۹۱۸-۲۳۸۳

## پژوهشی در زبان و جنسیت در رمان‌های «شب‌های تهران» و «عزاداران بیل»

شیرزاد طایفی

دانشیار گروه زبان و ادبیات فارسی، دانشکده ادبیات فارسی و زبان‌های خارجی،

دانشگاه علامه طباطبائی، تهران، ایران

taefi@atu.ac.ir

### چکیده

بسیاری از صاحب‌نظران معتقدند میان زبان و نوشتار زنان و زبان و نوشتار مردان، تفاوت وجود دارد. در این مقاله زبان زنانه و مردانه در رمان «شب‌های تهران» نوشته غزاله علیزاده و «عزاداران بیل» نوشته غلامحسین ساعدی بر اساس نظریه‌های زبان‌شناسان اجتماعی از منظر دستور زبان مقایسه شده است تا میزان تأثیر جنسیت نویسنده بر زبان داستان و میزان موفقیت نویسنده در ایجاد زبانی متناسب با جنسیت شخصیت‌های هم‌جنس و غیرهم‌جنس، ارزیابی شود. برای این منظور، زبان زنانه و مردانه در حیطه دستور زبان بر اساس متغیرهای زیر مورد بررسی قرار گرفت؛ واژگان از قبیل: دش‌واژه‌ها، سوگندواژه‌ها، رنگ‌واژه‌ها و جملات از قبیل: تعدیل‌کننده‌ها و تصدیق‌گرها. یافته‌ها نشان می‌دهد، زبان شخصیت‌ها تحت تأثیر جنسیت نویسندگان قرار دارد و کلیشه‌های زبان زنانه در این آثار با بسامد بیشتری تکرار شده است. همچنین بر اساس متغیرهای فوق مشخص شد، نویسندگان از بسیاری جهات توانسته‌اند زبانی متناسب با جنسیت شخصیت‌ها ایجاد کند. در پاره‌ای موارد که تناسبی بین زبان و جنسیت، به‌ویژه در شخصیت‌های زن دیده نمی‌شود، بیشتر به دلیل روحیات نویسنده و تعمد اوست که خواسته زنان را در برابر سلطه‌گری جامعه مردسالار حاکم فراهنجار نشان دهد.

**واژگان کلیدی:** غلامحسین ساعدی، غزاله علیزاده، «شب‌های تهران»، «عزاداران بیل»، زبان، جنسیت

### اطلاعات مقاله

تاریخچه مقاله:

تاریخ دریافت: پنجشنبه، ۲۴ مهر ۱۳۹۹

تاریخ تصویب: پنجشنبه، ۹ اردیبهشت ۱۴۰۰

تاریخ انتشار: شنبه، ۲۵ اردیبهشت ۱۴۰۰

تاریخ آنلاین: پنجشنبه، ۹ اردیبهشت ۱۴۰۰

شناسه دیجیتال مقاله: 10.22049/JALDA.2021.26979.1219

شاپای الکترونیکی: ۲۴۶۰-۲۳۸۳-شاپای چاپی: ۲۳۸۳-۵۹۱۸

## تعلل در فرآیند زبان آموزی: راهکاری سازنده یا فقط زمان سوزی مخرب

صابر خوئی اسکویی

گروه زبان انگلیسی، دانشکده ادبیات فارسی و زبان‌های خارجی، دانشگاه آزاد اسلامی، تبریز، ایران

saberkh1983@gmail.com

سعیده آهانگری (نویسندهٔ مسئول)

گروه زبان انگلیسی، دانشکده ادبیات فارسی و زبان‌های خارجی، دانشگاه آزاد اسلامی، تبریز، ایران

saeideh.ahangari@gmail.com

زهره سیفوری

گروه زبان انگلیسی، دانشکده ادبیات فارسی و زبان‌های خارجی، دانشگاه آزاد اسلامی، تبریز، ایران

Zseifoori2005@yahoo.com

### چکیده

افراد بسیاری قادر نیستند مسئولیتهایی که برعهده آنها گذاشته شده را در موعد مقرر انجام دهند یا حداقل آن را در لحظه‌ی آخر فرجه تعیین شده انجام می‌دهند. آنچه اصطلاحاً تعلل نامیده می‌شود، در انجام فعالیت‌های آکادمیک معمولاً پدیده‌ای ناامید کننده محسوب می‌شود که اکثراً منجر به نتایج ناخوشایندی می‌گردد. با وجود این، برخی از دانشجویان معتقدند که انجام فعالیت‌ها در آستانه‌ی اتمام فرجه، نتایج بهتری را در بر دارد. محققان در مطالعه‌ی حاضر با تمرکز بر زبان آموزان انگلیسی و استفاده از روش تئوری داده بنیاد کلاسیک به بررسی این مساله پرداختند که آیا تعلل همیشه تاثیر مخربی بر عملکرد و رفتار زبان آموزان دارد یا اینکه می‌تواند به عنوان راهکاری برای کسب نتایج بهتر استفاده گردد. برای انجام این کار، آنها با ۴۳ زبان آموز در سطوح متوسط تا پیشرفته و دارای سابقه‌ی تعلل مصاحبه کرده و با استفاده از روش مقایسه‌ی مداوم، اطلاعات جمع‌آوری شده را طی سه مرحله کدگذاری (باز، انتخابی و تئوریک) تحلیل نمودند. نتایج نشانگر این بود که اگرچه اکثر مصاحبه شونده‌گان نتایج مخرب تعلل بر یادگیری زبان را نفی نمودند، تعدادی از آنها به نتایج سازنده‌ی آن در یادگیری اشاره کردند. همچنین برخی راهکارها برای تعدیل تاثیرات مخرب تعلل و حتی تبدیل آنها به نتایج سازنده از بین اطلاعات جمع‌آوری شده ظاهر گردید. بدین ترتیب، تحقیق حاضر به ساخت تئوری داده بنیاد «تعلل در یادگیری زبان» منجر شد. تئوری مذکور دو زمینه‌ی نتایج و راهکارها را پوشش می‌دهد و می‌تواند افق جدیدی را در برخورد با رفتار تاخیری زبان‌آموزان گشایش نماید.

**واژگان کلیدی:** تئوری داده بنیاد کلاسیک، تعلل، تعلل مخرب در یادگیری زبان، تعلل سازنده در یادگیری زبان،

راهکارهای غلبه

اطلاعات مقاله

تاریخچهٔ مقاله:

تاریخ دریافت: یکشنبه، ۱۶ شهریور ۱۳۹۹

تاریخ تصویب: جمعه، ۸ اسفند ۱۳۹۹

تاریخ انتشار: شنبه، ۲۵ اردیبهشت ۱۴۰۰

تاریخ آنلاین: جمعه، ۸ اسفند ۱۳۹۹

شناسهٔ دیجیتال مقاله: 10.22049/JALDA.2021.26939.1202

شاپای الکترونیکی: ۲۴۶۰-۲۳۸۳-شاپای چاپی: ۵۹۱۸-۲۳۸۳